

31995R1768

L 173/14

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

25.7.1995

**REGULAMENTUL (CE) NR. 1768/95 AL COMISIEI
din 24 iulie 1995**

de stabilire a normelor de aplicare a derogării prevăzute la articolul 14 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 2100/94 al Consiliului de instituire a unui regim de protecție comunitară a soiurilor de plante

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 2100/94 al Consiliului din 27 iulie 1994 de instituire a unui regim de protecție comunitară a soiurilor de plante ⁽¹⁾ (în continuare denumit „regulament de bază”), în special articolul 14 alineatul (3),

întrucât articolul 14 din regulamentul de bază prevede o derogare de la protecția comunitară a soiurilor de plante, pentru a salvagarda producția agricolă (scutire agricolă);

întrucât condițiile care permit ca această derogare să aibă efect și ca interesele legitime ale amelioratorului și ale agricultorului să fie salvardate sunt fixate în regulamentul de aplicare pe baza criteriilor enunțate în articolul 14 alineatul (3) din regulamentul de bază;

întrucât prezentul regulament stabilește aceste condiții specificând, mai ales, obligațiile agricultorilor, ale transformatorilor și ale titularilor care decurg din criteriile menționate anterior;

întrucât aceste obligații privesc în mod esențial plata, de către agricultori, a unei remunerații echitabile titularului pentru dreptul de a face uz de derogare, furnizarea de informații, garanția că produsul recoltei supus transformării este identic cu produsul care rezultă din transformare precum și controlul aplicării dispozițiilor derogării;

întrucât, de asemenea, definiția „micilor agricultori” care nu sunt obligați la plata unei remunerații titularului pentru a face uz de derogare este completată, în special în ceea ce-i privește pe agricultorii care cultivă cartofi;

întrucât Comisia va controla cu grijă în toată Comunitatea efectele pe care le pot produce, pe de o parte, definiția de „mici agricultori,” prevăzută în regulamentul de bază, și, pe de altă parte, în ceea ce privește în special implicațiile înghețării solurilor precum și, în cazul cartofilor, suprafața maximă, menționată în prezentul regulament, asupra rolului remunerației prevăzute în articolul 5 alineatul (3) din prezentul regulament; întrucât, dacă este necesar, Comisia va prevedea propunerile adecvate sau va lua măsurile corespunzătoare pentru a instaura o coerență la nivel comunitar în raportul dintre utilizarea materialului săditor sub licență și

utilizarea produsului recoltei conform derogării prevăzute în articolul 14 din regulamentul de bază;

întrucât, cu toate acestea, nu a fost încă posibil să se evalueze măsura în care s-a făcut uz de alte derogări similare conform legislațiilor în vigoare în statele membre în ceea ce privește sumele percepute în prezent pentru producția sub licență a materialului săditor din soiurile protejate conform legislațiilor statelor membre menționate anterior;

întrucât, deci, în domeniul de acțiune acordat legislativului comunitar în temeiul articolului 14 alineatul (3) din regulamentul de bază, Comisia nu poate să definească corect, pentru moment, nivelul echitabil al remunerației care trebuie să fie mult mai mic decât suma percepută pentru producerea sub licență a materialului săditor;

întrucât, cu toate acestea, nivelul inițial precum și sistemul de adaptări ulterioare trebuie să fie determinate cât mai repede posibil, la 1 iulie 1997 cel târziu;

întrucât, în plus, acest regulament specifică legătura dintre dreptul fundamental al titularului și drepturile care decurg din dispozițiile din articolul 14 din regulamentul de bază, pe de o parte, și legătura dintre autorizația acordată agricultorului și suprafața sa cultivată, pe de altă parte;

întrucât, în fine, efectele neîndeplinirii obligațiilor care decurg din dispozițiile în cauză ar trebui clarificate;

întrucât consiliul de administrație a fost consultat;

întrucât dispozițiile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru soiuri de plante,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

CAPITOLUL 1

DISPOZIȚII GENERALE

Articolul 1

Sfera de aplicare

(1) Prezentul regulament instituie normele de aplicare a condițiilor care permit ca derogarea prevăzută în articolul 14 alineatul (1) din regulamentul de bază să aibă efect.

⁽¹⁾ JO L 227, 1.9.1994, p. 1.

(2) Condițiile se aplică drepturilor titularului și exercitării acestora precum și obligațiilor acestuia și executării lor în sensul articolului 13 alineatul (1) din regulamentul de bază; condițiile se aplică și autorizației agricultorului și utilizării autorizației precum și obligațiilor acestuia și executării lor, în măsura în care aceste drepturi, autorizații și obligații decurg din dispozițiile articolului 14 din regulamentul de bază. Condițiile se aplică și în ceea ce privește drepturile, autorizațiile și obligațiile care decurg din dispozițiile articolului 14 alineatul (3) din regulamentul de bază pentru terțe persoane.

(3) Cu excepția dispozițiilor contrare acestui regulament, detaliile legate de exercitarea acestor drepturi, de utilizarea autorizațiilor sau de executarea obligațiilor sunt reglementate de legislația statului membru, inclusiv dreptul său internațional privat, în care se situează suprafața cultivată a agricultorului pentru care se face uz de derogare.

Articolul 2

Salvgardarea intereselor

(1) Condițiile prevăzute în articolul 1 se aplică, atât de către titularul care reprezintă amelioratorul, cât și de către agricultor, în așa fel încât să salvgardeze interesele lor legitime reciproce.

(2) Interesele legitime nu se consideră salvgardate dacă unul sau mai multe dintre ele sunt compromise fără să se țină cont de necesitatea de a păstra un echilibru rezonabil între toate aceste interese sau de proporționalitatea necesară între scopul condiției prevăzute și efectul real al aplicării ei.

CAPITOLUL 2

TITULARUL ȘI AGRICULTORUL

Articolul 3

Titularul

(1) Drepturile și obligațiile titularului care decurg din dispozițiile din articolul 14 din regulamentul de bază, după cum se specifică în prezentul regulament, cu excepția dreptului legat de plata deja exprimată în cifre a remunerației echitabile prevăzute în articolul 5, nu pot face obiectul unui transfer către terțe persoane. Cu toate acestea, ele fac parte din drepturile și obligațiile afectate de transferul protecției comunitare a soiurilor de plante în temeiul articolului 23 din regulamentul de bază.

(2) Drepturile menționate în alineatul (1) pot fi invocate de un titular cu titlu individual, de mai mulți titulari cu titlu colectiv sau de o organizație de titulari cu sediul în Comunitate, instituită la nivel comunitar, național, regional sau local. Nici o organizație de titulari nu poate acționa decât în numele membrilor săi și doar în numele acelor membri care i-au dat un mandat scris în acest scop. Organizația de titulari acționează prin intermediul unuia sau al mai multor reprezentanți sau al unor auditori acreditați de ea, în limitele mandatelor acestora.

(3) Orice reprezentant al titularului sau al unei organizații de titulari și orice auditor acreditat:

(a) are domiciliul sau sediul sau deține o unitate pe teritoriul Comunității;

(b) este mandatat în scris de către titular sau de către organizație;

(c) furnizează probele îndeplinirii condițiilor prevăzute la literele (a) și (b), fie printr-o trimitere la informațiile pertinente publicate de titulari sau comunicate de titulari organizațiilor de agricultori, fie în alt mod, și prezintă, la cerere, o copie a mandatului scris menționat la litera (b) oricărui agricultor față de care invocă aceste drepturi.

Articolul 4

Agriculorul

(1) Autorizația și obligațiile agricultorului, care decurg din dispozițiile articolului 14 din regulamentul de bază, după cum sunt specificate în prezentul regulament sau în dispozițiile adoptate în temeiul acestui regulament, nu pot face obiectul unui transfer către alte persoane. Cu toate acestea, ele fac parte din drepturile și obligațiile afectate de transferul exploatației agricultorului, cu excepția cazurilor în care actul de transfer al exploatației menționează alte dispoziții cu privire la obligația de plată a remunerației echitabile prevăzute în articolul 5. Transferul autorizației și al obligațiilor devine valabil o dată cu transferul exploatației.

(2) Se consideră „exploatație proprie”, în sensul articolului 14 alineatul (1) din regulamentul de bază, orice suprafață agricolă cultivată sau orice parte a acesteia efectiv exploatată de agricultor pentru cultura plantelor, indiferent dacă suprafața este în proprietatea sa sau este condusă în orice fel sub responsabilitatea sa și în contul său, în special în cazul arendelor. Cesiunea unei suprafețe sau a unei părți din aceasta în vederea exploatării de către terți va fi considerată ca un transfer în sensul alineatului (1).

(3) Persoana (persoanele) proprietară (proprietare) a (ale) suprafeței agricole în cauză la momentul revindicării executării unei obligații este (sunt) considerată (considerate) ca fiind agricultorul (agricultorii), dacă nu fac dovada că o altă persoană este agricultorul care trebuie să respecte obligația în conformitate cu dispozițiile din alineatele (1) și (2).

CAPITOLUL 3

REMUNERAȚIA

Articolul 5

Nivelul remunerației

(1) Nivelul remunerației echitabile care trebuie plătită titularului în temeiul articolului 14 alineatul (3) a patra liniuță din regulamentul de bază poate face obiectul unui contract între titularul și agricultorul în cauză.

(2) Atunci când un contract de acest tip nu a fost încheiat sau nu se aplică, nivelul remunerației este cu mult mai mic decât suma percepută pentru producerea sub licență a materialului săditor din categoria cea mai joasă din același soi care ar putea beneficia de omologarea oficială în aceeași regiune.

În cazul în care nici o producție sub licență a materialului săditor din soiul în cauză nu a avut loc în regiunea în care se situează suprafața agricolă a agriculturului și dacă nu există nici un nivel uniform al sumei menționate anterior pe întreg teritoriul Comunității, remunerația este cu mult mai mică decât suma inclusă în mod normal, în scopurile menționate anterior, în prețul la care materialul săditor din categoria cea mai joasă din acest soi care ar putea beneficia de omologarea oficială este vândut în această regiune, cu condiția să nu fie mai mare decât suma menționată anterior percepută în regiunea unde a fost produs acest material săditor.

(3) În conformitate cu alineatul (2), nivelul remunerației este considerat cu mult mai mic în sensul articolului 14 alineatul (3) a patra liniuță din regulamentul de bază, dacă nu depășește nivelul necesar pentru a stabili sau stabiliza, ca factor economic care determină măsura în care derogarea este utilizată, un raport echilibrat între utilizarea materialului săditor sub licență și cultivarea produsului recoltei diverselor varietăți incluse într-un sistem de protecție comunitară a soiurilor de plante. Acest raport este considerat echilibrat dacă garantează că titularul obține din el o compensație legitimă pentru utilizarea tuturor produselor din soiul său propriu.

Articolul 6

Obligația individuală de plată

(1) Fără să aducă atingere dispozițiilor din alineatul (2), obligația individuală a unui agricultor de a plăti remunerația echitabilă apare atunci când acesta utilizează efectiv produsul recoltei în scopuri de reproducere în aer liber.

Titularul poate stabili data și modalitățile de plată. Cu toate acestea, plata nu este exigibilă înaintea datei la care apare obligația.

(2) În cazul unei protecții comunitare a soiurilor de plante acordate în conformitate cu articolul 116 din regulamentul de bază, obligația individuală a unui agricultor în temeiul articolului 116 alineatul (4) a doua liniuță din regulamentul de bază apare în momentul în care acesta utilizează efectiv produsul recoltei în scopuri de reproducere în aer liber după 30 iunie 2001.

Articolul 7

Micii agricultori

(1) O suprafață pe care se cultivă plante în sensul articolului 14 alineatul (3) a treia liniuță din regulamentul de bază este o suprafață care a fost semănată în scopul de a fi cultivată și de a se obține recolte regulate. În special, terenurile împădurite, pășunile permanente stabilite pentru o durată mai mare de cinci ani, izlazarile naturale permanente și cazurile asimilate determinate de Comitetul permanent pentru soiuri de plante nu sunt considerate suprafețe pe care sunt semănată plante.

(2) Suprafețele în exploatarea agriculturului pe care s-au realizat producții de plante, dar care sunt terenuri scoase temporar sau definitiv din circuitul agricol pe parcursul anului de comercializare care începe la 1 iulie din anul civil curent și se încheie la 30 iunie din anul civil următor (în continuare denumit „an de comercializare”), pe parcursul căruia plata remunerației este scadentă, sunt considerate suprafețe destinate culturii de plante dacă beneficiază de subvenții sau de plăți compensatorii acordate de Comunitate sau de statul membru în cauză pentru tipul de scoatere din circuitul agricol avut în vedere.

(3) Fără să aducă atingere dispozițiilor din articolul 14 alineatul (3) a treia liniuță primul paragraf din regulamentul de bază, micii agricultori sunt considerați, în cazul altor plante [articolul 14 alineatul (3) a treia liniuță al doilea paragraf din regulamentul de bază], agricultori care:

(a) în cazul plantelor furajere menționate în această ultimă dispoziție: indiferent de suprafața pe care cultivă alte plante decât aceste plante furajere, nu cultivă aceste plante furajere pe o perioadă de maxim cinci ani pe o suprafață superioară celei care ar fi necesară pentru a produce 92 de tone de cereale pe recoltă;

(b) în cazul cartofilor: indiferent de suprafața pe care cultivă alte plante decât cartofii, nu cultivă cartofi pe o suprafață superioară celei care ar fi necesară pentru a produce 185 tone de cartofi pe recoltă.

(4) Pentru teritoriul fiecărui stat membru, calculul suprafețelor menționate la alineatele (1), (2) și (3) se face:

— în cazul plantelor la care se aplică Regulamentul (CEE) nr. 1765/92 al Consiliului ⁽¹⁾ și în cel al plantelor furajere, conform dispozițiilor din regulamentul menționat anterior, și în special din articolele 3 și 4 și dispozițiilor adoptate în temeiul regulamentului menționat anterior;

— în cazul cartofilor, conform producției medii pe hectar stabilită în statul membru în cauză pe baza informațiilor statistice comunicate în temeiul Regulamentului (CEE) nr. 959/93 al Consiliului din 5 aprilie 1993 cu privire la informațiile statistice care trebuie furnizate de statele membre despre plantele altele decât cerealele ⁽²⁾.

(5) În cazul unui litigiu, un agricultor care se declară „mic agricultor” face dovada faptului că sunt îndeplinite condițiile cerute în acest scop. În acest scop, totuși, condițiile care se aplică definiției de „mic producător” în sensul articolului 8 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (CEE) nr. 1765/92 nu se aplică, cu excepția cazului în care titularul este de acord cu contrariul.

CAPITOLUL 4

INFORMAȚII

Articolul 8

Informații furnizate de agricultor

(1) Detalierea informațiilor furnizate de agricultor titularului în temeiul articolului 14 alineatul (3) a șasea liniuță din regulamentul de bază poate face obiectul unui contract între titularul și agricultorul în cauză.

(2) Atunci când nici un contract de acest tip nu a fost încheiat sau nu se aplică, agricultorul, fără să aducă atingere obligațiilor de informare aplicabile conform legislației comunitare sau legislației statelor membre, este obligat să prezinte titularului, la cererea acestuia, o declarație cu privire la informațiile utile. Este util să se precizeze următoarele puncte:

(a) numele agricultorului, localitatea unde își are domiciliul și adresa suprafeței sale agricole;

(b) în cazul în care agricultorul a utilizat produsul recoltei unui soi sau a mai multor soiuri ale titularului în vederea cultivării lor pe una sau mai multe parcele din suprafața sa agricolă;

(c) în cazul în care agricultorul a folosit produsul recoltei, cantitatea din produsul recoltei care aparține soiului sau soiurilor în cauză care au fost utilizate de către agricultor în conformitate cu articolul 14 alineatul (1) din regulamentul de bază;

(d) cu aceeași condiție, numele și adresa persoanei sau ale persoanelor care au prestat operațiuni de prelucrare a produsului recoltei menționat anterior, pentru agricultor, în vederea cultivării acestui produs;

(e) în cazul în care informația menționată la literele (b), (c) și (d) nu poate fi confirmată conform dispozițiilor din articolul 14, cantitatea de material săditor sub licență a soiurilor în cauză utilizată și numele și adresa furnizorului sau furnizorilor acestui material;

(f) în cazul unui agricultor care invocă dispozițiile din articolul 116 alineatul (4) a doua liniuță din regulamentul de bază, dacă a folosit deja soiul în cauză în scopurile enunțate în articolul 14 alineatul (1) din regulamentul de bază fără să fi plătit o remunerație și, dacă da, de când l-a folosit.

(3) Informațiile prevăzute în alineatul (2) literele (b), (c), (d) și (e) se referă la anul de comercializare în curs și la unul sau mai mulți din ultimii trei ani pentru care titularul nu a prezentat încă o cerere de informație în conformitate cu dispozițiile alineatelor (4) sau (5).

Cu toate acestea, primul an de comercializare la care se referă informațiile nu este anterior celui în cursul căruia a fost prezentată prima cerere cu privire la soiul sau soiurile în cauză și la agricultorul în cauză, cu condiția ca titularul să fi vegheat ca, în momentul achiziționării materialului săditor din soiul sau soiurile în cauză sau, înainte, agricultorul să fi fost informat cel puțin cu privire la clasarea cererii de acordare a unui regim de protecție comunitară a unui soi de plante sau de acordare a unei astfel de protecții și la condițiile legate de utilizarea acestui material săditor.

În cazul soiurilor menționate în dispozițiile din articolul 116 din regulamentul de bază și pentru agricultorii autorizați să invoce articolul 116 alineatul (4) al doilea paragraf din regulamentul de bază, primul an de comercializare este 2001/2002.

(4) În cerere, titularul specifică numele și adresa, soiul sau soiurile pentru care solicită informații precum și o trimitere sau trimiteri la protecția comunitară a soiurilor de plante în cauză. În

⁽¹⁾ JO L 181, 1.7.1992, p. 12.

⁽²⁾ JO L 98, 24.4.1993, p. 1.

cazul în care agricultorul solicită acest lucru, cererea este scrisă și însoțită de dovezi de proprietate. Fără să aducă atingere dispozițiilor din alineatul (5), cererea este adresată direct agriculturului în cauză.

(5) O cerere care nu se adresează direct agriculturului în cauză se consideră conformă cu dispozițiile din alineatul (4) a treia teză dacă este trimisă agriculturilor prin intermediul persoanelor sau organizațiilor următoare și cu acordul acestora:

- organizațiile agricultorilor sau cooperativele, pentru toți agricultorii membri ai acestora;
- persoanele care prelucrează pentru toți agricultorii pentru care au realizat operațiuni de prelucrare a produsului recoltei destinat cultivării în timpul anului de comercializare în curs și pe perioada celor trei ani anteriori, începând cu anul menționat în alineatul (3), sau
- distribuitorii sub licență ai materialului săditor din soiurile titularului, pentru toți agricultorii la care au distribuit un astfel de material săditor pe durata anului de comercializare în curs și pe durata celor trei ani anteriori, începând cu anul menționat în alineatul (3).

(6) Pentru cererile formulate în conformitate cu dispozițiile alineatului (5), nu este necesar să se indice fiecare agricultor. Organizațiile, cooperativele, persoanele care prelucrează și furnizorii pot fi autorizați de către agricultorii în cauză să transmită informațiile solicitate titularului.

Articolul 9

Informațiile furnizate de persoanele care efectuează prelucrarea

(1) Detalierea informațiilor furnizate de persoana care efectuează prelucrarea în temeiul articolului 14 alineatul (3) a șasea liniuță din regulamentul de bază poate face obiectul unui contract între titular și prestatorul în cauză.

(2) Atunci când nici un contract de acest tip nu a fost încheiat sau nu se aplică, prestatorul, fără să aducă atingere obligațiilor de informare aplicabile conform legislației comunitare sau legislației statelor membre, este obligat să prezinte titularului, la cererea acestuia, o declarație cu privire la informațiile utile. Este util să fie precizate următoarele puncte:

- (a) numele persoanei care efectuează prelucrarea, localitatea de domiciliu și numele și adresa la care este înregistrată activitatea sa profesională;
- (b) în cazul în care persoana care efectuează prelucrarea a realizat operațiuni de prelucrare a produsului recoltei care aparține unuia sau mai multor soiuri ale titularului în vederea cultivării acestuia, atunci când soiul sau soiurile în cauză au fost

declarate persoanei care efectuează prelucrarea sau erau cunoscute de aceasta;

- (c) în cazul în care persoana care efectuează prelucrarea a realizat operațiunile în cauză, cantitatea produsului recoltei care aparține soiului sau soiurilor în cauză pe care prestatorul le-a supus acestor operațiuni în vederea cultivării lor și cantitatea totală obținută ca urmare a respectivelor operațiuni;
- (d) datele și locurile operațiunilor de prelucrare menționate la litera (c);
- (e) numele și adresa persoanei sau ale persoanelor pentru care prestatorul a realizat operațiunile menționate la litera (c) și cantitățile în cauză.

(3) Informațiile menționate în alineatul 2 literele (b), (c), (d) și (e) se referă la anul de comercializare în curs și la unul sau mai mulți ani anteriori pentru care titularul nu a prezentat încă o cerere conform dispozițiilor din alineatele (4) sau (5); cu toate acestea, primul an la care se raportează informațiile este cel pe durata căruia s-a prezentat prima cerere cu privire la soiul sau soiurile și la prelucrătorul în cauză.

(4) Dispozițiile articolului 8 alineatul (4) se aplică *mutatis mutandis*.

(5) O cerere care nu se adresează direct prelucrătorului în cauză se consideră conformă cu dispozițiile articolului 8 alineatul (4) a treia teză dacă a fost trimisă acestuia prin intermediul persoanelor sau organizațiilor următoare și cu acordul acestora:

- organizațiile de transformatori din Comunitate constituite la nivel comunitar, național, regional sau local, în ceea ce-i privește pe toți transformatorii care sunt membri ai acestor organizații sau care sunt reprezentați în acestea;
- agricultorii, în ceea ce-i privește pe toți transformatorii care au prelucrat produsul recoltei în vederea cultivării lui de către agricultori, pe durata anului de comercializare în curs sau pe durata a trei ani anteriori începând cu anul calendaristic menționat în alineatul (3).

(6) Pentru cererile prezentate conform dispozițiilor alineatului (5), nu este necesar să se indice fiecare prelucrător. Organizațiile și agricultorii pot fi autorizați de prelucrător să transmită titularului informațiile solicitate.

Articolul 10

Informațiile furnizate de către titular

(1) Detalierea informațiilor furnizate de titular în temeiul articolului 14 alineatul (3) a patra liniuță din regulamentul de bază poate face obiectul unui contract între agricultorul și titularul în cauză.

(2) Atunci când nu se încheie sau nu se aplică nici un contract, titularul, fără să aducă atingere obligațiilor de informare care se aplică conform legislației comunitare și legislației statelor membre, este obligat să prezinte agricultorului de la care titularul a solicitat plata remunerației prevăzute în articolul 5 o declarație cu privire la informațiile utile. Este util să se precizeze următoarele puncte:

- suma percepută pentru producerea sub licență a materialului săditor din categoria cea mai joasă a aceluiași soi care ar putea beneficia de omologare oficială, în regiunea în care este situată suprafața agricolă a agricultorului sau
- dacă nu a avut loc nici o producție sub licență a materialului săditor din soiul în cauză în regiunea în care este situată suprafața agricolă a agricultorului și dacă nu există nici un nivel uniform al sumei menționate anterior pe întreg teritoriul Comunității, suma inclusă în mod obișnuit, în scopurile menționate anterior, în prețul la care materialul săditor din acest soi din categoria cea mai joasă care ar putea beneficia de omologare oficială este vândut în această regiune precum și suma percepută în regiunea în care a fost produs acest material săditor.

Articolul 11

Informații furnizate de organismele oficiale

(1) Toate cererile de informare asupra folosirii reale, prin cultivare, a materialului din specii sau soiuri specifice sau asupra rezultatelor unei astfel de utilizări, adresate de către un titular unui organism oficial trebuie făcute în scris. În aceste cereri, titularul își precizează numele și adresa, soiul sau soiurile pentru care solicită o informație și tipul de informație pe care o dorește. Titularul furnizează, de asemenea, dovezi cu privire la proprietatea sa.

(2) Fără să aducă atingere dispozițiilor articolului 12, organismul oficial nu poate reține informațiile cerute decât dacă:

- nu este implicat în controlul producției agricole;
- nu este autorizat, în temeiul legislației comunitare sau al legislației statelor membre cu privire la rezerva generală aplicabilă activităților organismelor oficiale, să comunice aceste informații titularilor;
- are autoritatea de a reține această informație, în temeiul legislației comunitare sau al legislației statelor membre conform căreia informațiile au fost strânse;
- informația cerută nu este sau nu mai este disponibilă;
- informația nu poate fi obținută în cadrul exercițiului normal al organismului;
- informația nu poate fi obținută decât contra unor taxe sau costuri suplimentare sau

- informația privește în mod specific materiale diferite de soiurile titularului.

Organismele oficiale în cauză informează Comisia cu privire la maniera în care își exercită rezerva menționată la a treia liniuță.

(3) La furnizarea informațiilor, organismul oficial nu face nici o diferență între titulari. Organismul oficial poate furniza informațiile cerute de titular sub formă de copii ale documentelor care conțin informații suplimentare celor cu privire la materialul din soiurile titularului, cu condiția să existe garanția că orice posibilitate de identificare a persoanelor protejate de dispozițiile prevăzute în articolul 12 a fost eliminată.

(4) În cazul în care organismul oficial decide să rețină informația cerută, informează în scris titularul care o solicită și motivează această decizie.

Articolul 12

Protejarea datelor cu caracter personal

(1) Oricine furnizează sau primește informații în temeiul dispozițiilor articolelor 8, 9, 10 sau 11 este supus, în ceea ce privește datele cu caracter personal, dispozițiilor din legislația comunitară sau din legislația statelor membre cu privire la protejarea persoanelor în materie de utilizare și de liberă circulație a datelor cu caracter personal.

(2) Este interzis oricărei persoane care primește informații în temeiul dispozițiilor articolelor 8, 9, 10 sau 11 să comunice aceste informații unei alte persoane și să le folosească în alte scopuri decât pentru exercitarea dreptului de protecție comunitară a soiurilor de plante sau pentru utilizarea autorizației prevăzute în articolul 14 din regulamentul de bază, în afara cazului în care are autorizația prealabilă a celui care a furnizat informațiile menționate anterior.

CAPITOLUL 5

ALTE DISPOZIȚII

Articolul 13

Obligații care se aplică în cazul operațiunilor de prelucrare în afara suprafeței agricole a agricultorului

(1) Fără să aducă atingere restricțiilor pe care statele membre le-au stabilit în conformitate cu articolul 14 alineatul (3) a doua liniuță din regulament, produsul recoltei dintr-un soi care beneficiază de protecție comunitară a soiurilor de plante nu va fi deplasat în afara suprafeței agricole a agricultorului pe care a fost obținut, pentru a fi supus unor operațiuni de prelucrare destinate cultivării acestuia, dacă titularul nu și-a dat autorizația, cu excepția situațiilor în care:

- (a) agricultorul a pus în aplicare măsurile necesare pentru a garanta că produsul supus prelucrării este identic cu cel care rezultă din prelucrare;
- (b) agricultorul s-a asigurat că prelucrarea se efectuează într-adevăr de către un prelucrător al unui produs al recoltei în vederea cultivării:
- care a fost fie agreat conform legislației statului membru în cauză, adoptată din motive de interes public, sau s-a angajat față de agricultor să notifice această activitate, pentru soiurile care beneficiază de o protecție comunitară a soiurilor de plante, organismului competent instituit, desemnat sau autorizat de statul membru în acest scop, fie de un organism oficial sau de o organizație de titulari, agricultori sau transformatori pentru a fi ulterior înscris pe o listă stabilită de acel organism;
 - care s-a angajat față de agricultor să pună, de asemenea, în aplicare măsurile necesare pentru a garanta că produsul supus prelucrării de către agricultor este identic cu cel rezultat în urma prelucrării.

(2) În scopul enumerării transformatorilor în conformitate cu alineatul (1), statele membre pot să impună acestora cerințe legate de calificare.

(3) Registrul sau lista menționat(ă) în alineatul (1) va fi publicat(ă) sau pus(ă) la dispoziția organizațiilor de titulari, agricultori sau transformatori.

(4) Listele menționate în alineatul (1) sunt întocmite la 1 iulie 1997 cel târziu.

CAPITOLUL 6

CONTROLUL EFECTUAT DE TITULARI

Articolul 14

Controlul agriculturii

(1) În scopul controlului respectării dispozițiilor din articolul 14 din regulamentul de bază, efectuat de titular, așa cum se specifică în prezentul regulament în ceea ce privește îndeplinirea obligațiilor agriculturii, la cererea titularului, agricultorul trebuie:

- (a) să furnizeze dovada declarațiilor de informare efectuate în temeiul articolului 8, prin prezentarea documentelor disponibile, cum ar fi facturile, etichetele utilizate sau orice alt instrument corespunzător, după cum se solicită în conformitate cu articolul 13 alineatul (1) litera (a), cu privire la:
- prestarea de servicii de transformare a produsului recoltei unui soi al titularului, în vederea cultivării, de către o terță persoană sau
 - în cazul menționat în articolul 8 alineatul (2) litera (c), furnizarea de material săditor dintr-un soi al titularului

sau prin dovada existenței unor terenuri sau clădiri de antrepoziție;

- (b) să facă disponibilă sau accesibilă dovada solicitată în temeiul articolului 4 alineatul (3) sau al articolului 7 alineatul (5).

(2) Fără să aducă atingere legislației comunitare sau legislației statelor membre, agricultorii sunt obligați să păstreze documentele și instrumentele menționate în alineatul (1) cel puțin pe perioada indicată în articolul 8 alineatul (3) al doilea paragraf, cu condiția ca, în cazul utilizării etichetelor, informațiile furnizate de titularul în cauză în articolul 8 alineatul (3) al doilea paragraf să conțină un aviz cu privire la păstrarea etichetei materialului săditor furnizat.

Articolul 15

Controlul prelucrătorului

(1) Pentru ca titularul să poată controla respectarea dispozițiilor articolului 14 din regulamentul de bază, așa cum se specifică în prezentul regulament, în ceea ce privește îndeplinirea obligațiilor transformatorului, la cererea titularului, agricultorul trebuie să furnizeze dovada declarațiilor de informație efectuate în temeiul articolului 9, prin transmiterea de documente disponibile pertinente cum ar fi facturile și instrumentele care permit identificarea materialului sau orice alte instrumente corespunzătoare, așa cum se solicită în articolul 13 alineatul (1) litera (b) a doua liniuță sau eşantioane de material triat, în ceea ce privește prestarea de servicii de transformare a produsului recoltei unui soi al titularului agriculturii în vederea cultivării acestuia, precum și printr-o dovadă a existenței echipamentelor de transformare și de antrepoziție.

(2) Fără să aducă atingere legislației comunitare sau legislației statelor membre, transformatorii sunt obligați să păstreze documentele și instrumentele menționate în alineatul 1 cel puțin pe perioada indicată în articolul 9 alineatul (3).

Articolul 16

Modalități de control

(1) Controlul este efectuat de către titular. Acesta poate să încheie acorduri adecvate pentru a se asigura de sprijinul organizațiilor de agricultori și de transformatori, al cooperativelor sau al altor grupări din comunitatea agricolă.

(2) Condițiile privitoare la modalitățile de control stabilite în acordurile încheiate între organizațiile de titulari și organizațiile de agricultori sau transformatori instituite în Comunitate la nivel comunitar, național, regional sau local vor servi drept linie directoare dacă aceste acorduri au fost notificate în scris Comisiei de către reprezentanții mandatați ai organizațiilor de resort și au fost publicate în Jurnalul Oficial publicat de Oficiul Comunitar pentru Soiuri de Plante.

CAPITOLUL 7**CONTRAFACERE ȘI ACȚIUNI DE DREPT CIVIL***Articolul 17***Contrafacerea**

Titularul poate invoca drepturile conferite de protecția comunitară a soiurilor de plante împotriva unei persoane care încalcă una din condițiile sau limitările asociate derogării prevăzute în articolul 14 din regulamentul de bază, după cum se specifică în prezentul regulament.

*Articolul 18***Acțiuni speciale de drept civil**

(1) O persoană menționată în articolul 17 poate să facă obiectul unei acțiuni intentate de titular, în vederea respectării obligațiilor sale în conformitate cu articolul 14 alineatul (3) din regulament, după cum se specifică în prezentul regulament.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 24 iulie 1995.

(2) Dacă o astfel de persoană nu și-a îndeplinit obligația de mai multe ori și în mod intenționat, în temeiul articolului 14 alineatul (3) a patra liniuță din regulamentul de bază, cu privire la unul sau mai multe soiuri ale aceluiași titular, repararea pagubei suportată de titular în sensul articolului 94 alineatul (2) din regulamentul de bază reprezintă cel puțin o sumă forfetară care se calculează la de patru ori suma medie percepută pentru producția sub licență a materialului săditor din soiurile protejate ale plantei în cauză în aceeași regiune, fără să aducă atingere compensării altor pagube mai importante.

CAPITOLUL 8**DISPOZIȚII FINALE***Articolul 19***Intrarea în vigoare**

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Pentru Comisie

Franz FISCHLER

Membru al Comisiei